

外来語を判断する

データを検索する：

- このサイト <https://www.jisho.org> でデータを検索したりすることができます。
 - 「Abbreviation」 かどうかやその言葉の語源などを確認したりできます。
 - スプレッドシートに入っているデータより最新らしくて、エントリーの存在をスプレッドシートのデータにも確認してください。

必ず 1 の条件

- コラムの strict_eng または wasei には値があれば、必ず1を与えます。

必ず 0 の条件

次の場合は必ず 0 を与えます。

- 日本語の擬態語（イジイジ、ヒソヒソ等）
- 日本語の擬音語（ゲロゲロ、ドキドキ等）
- 日本語のスラング（チンピラ、イッチ等）
- 日本語の科学的な動物名（ハリネズミ、イヌ等）
- 日本語の科学的な植物名（ツツジ、アジサイ等）

曖昧さ回避：

原則として、**英単語として存在し得る外来語**が欲しいです。

次の場合は1を与えます。

- 外来語（ウォーク、ヤンキー等）
- 人名（ジョナサン、メアリー等）
- 地名（モロッコ、イングランド等）
- 言語名や民族名（スワヒリ、バスク、アイヌ等）

ですが、例えば語源がその国の言葉である場合は 0 を与えます。

- 外来語：ランドセル（オランダ語）、ウイルス（「virus」のラテン語の発音）、タッカンマリ（韓国語）、ゼミナール（ドイツ語、だが英語からの「セミナー」は 1）
- 人名：「Caesar、カエサル」（ラテン語の発音、「シーザー」なら 1）

- 地名：トルコ（トルコ語、英語は「ターキー」）、ウィーン（ドイツ語、英語は「ヴィエナ」）、パリ（フランス語、英語は「パリス」）
- 言語名：例なし

省略やアクロニムの場合は次のようです。

- 長いから中または末尾が省略された外来語は 0 を与えますが、略していない形であれば 1 を与えます。
 - instrument panel: インパネ が 0
 - C++: シープラが 0
 - distributor cap: デスビキャップが 0
 - instrument panel: インストルメントパネル が 1
 - C++: シープラスプラスが 1
 - distributor cap: ディストリビューターキャップが 1
- アクロニムとイニシャルイズム
 - **アクロニム**とは、複数の言葉から最初の文字などだけを取り、単独的に言葉として発音することを指します。例えば、National Aeronautics and Space Administration が NASA と省略され、「ナサ」と発音するのでアクロニムです。
 - **イニシャルイズム**とは、複数の言葉から最初の文字などだけを取り、順番にその文字をアルファベットとして発音することを指します。例えば、Australian-Born Chinese が ABC になり、「エイビーシー」と発音するのでイニシャルイズムです。
 - カナがアクロニムの発音であるが、英訳はアクロニムではなく、略していない形であれば、0 を与えます。
 - 「ナサ、National Aeronautics and Space Administration」や「エイズ、Acquired Immune Defficiency Syndrome」などに 0 を与えます。
 - 「ナサ、NASA」や「エイズ、AIDS」などに 1 を与えます。
 - イニシャルイズムの場合は、アクロニムと同様に、英訳が略していない形になっていれば、0 です。
 - 「エイビーシー、Australian-Born Chinese」や「シーティースキャン、Computed Tomography Scan」などに 0 を与えます。
 - 「エイビーシー、ABC」や「シーティースキャン、CT Scan」などに 1 を与えます。
 - 逆の場合も同様です。
 - 「ニュースグループ、NG」などに 0 を与えます。
- 熟語であったり、語源が混ざったりする場合は、言葉を単語に分割し、分割した部分を判断し、結果を AND します。
 - ウィーンコーヒー、Vienna coffee：ウィーン（ドイツ語）が 0、コーヒー（英語）が 1 → 0 && 1 = false だから、0。
 - エイズウイルス、AIDS virus：エイズ（英語）が 1、ウイルス（ラテン語）が 0 → 1 && 0 = false だから、0。
 - ビアーガーデン、beer garden：ビアー（英語）が 1、ガーデン（英語）が 1 → 1 && 1 = true だから、1。
- 現代日本語で転写すれば間違っていると思うようなカナですが、外来したときに転写が正しかった場合は、それなのに 1 を与えます。

- Radio : ラジオ（現代日本語は「レイディオ」だろう）
- Ticket : チケット（現代日本語は「ティケット」だろう）
- Tool : ツール（現代日本語は「トゥール」だろう）
- OK : オッケー（現代日本語は「オウケイ」だろう）
- Cutlet : カツレツ（現代日本語は「カットレット」だろう）
- 過去形や複数形、属格形、動名詞形などの -t, -ed, -s, -es, -'s, -ing の場合、発音がカナに反映されていなければ、0 を与えます。
 - Four nines: フォーナインズが 0
 - Hands-on: ハンズオンが 1（ハンドオンだったら、0）

曖昧な場合：

- 曖昧な場合は -1 またはお気軽に聞いてください。